

Libretto d'istruzioni
Instruction booklet
Notice de pose et d'entretien
Betriebsanleitung
Folleto de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Instruktionshäfte
كتيب التعليمات



Gruppo comandi a 5 velocità (SCNR5)

5 speed control unit

Groupe de commandes 5 vitesses

5-Stufen- Drehzahlsteuerung

Grupo de mandos de 5 velocidades

Schakelbord met 5 snelheden

Styrenhet 5 hastigheter

مجموعة التوجيه ذات 5 سرعات

Gruppo comandi a 5 velocità S/Luce (SCNRL5)

5 speed control unit S/Light

Groupe de commandes 5 vitesses S/Lumière

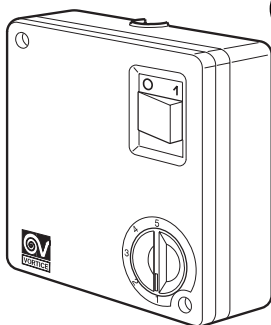
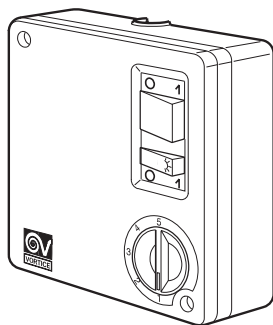
5-Stufen- Drehzahlsteuerung S/Licht

Grupo de mandos de 5 velocidades S/Luz

Schakelbord met 5 snelheden S/Licht

Styrenhet 5 hastigheter S/Ljus

مجموعة التوجيه ذات 5 سرعات S/Luce



MADE IN ITALY COD. 5.171.084.828

21/05/2002

VORTICE LIMITED
Milley Lane - Hare Hatch
Reading - Berkshire - RG10 9TH
Tel. (+44) 118-94.04.211
Fax (+44) 118-94.03.787
UNITED KINGDOM

VORTICE FRANCE
72 Rue Baratte-Cholet
94106 Saint Maur Cedex
Tel. (+33) 1-55.12.50.00
Fax (+33) 1-55.12.50.01
FRANCE

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. (+39) 02-90.69.91
Fax (+39) 02-90.64.625
ITALIA

Fig. 1

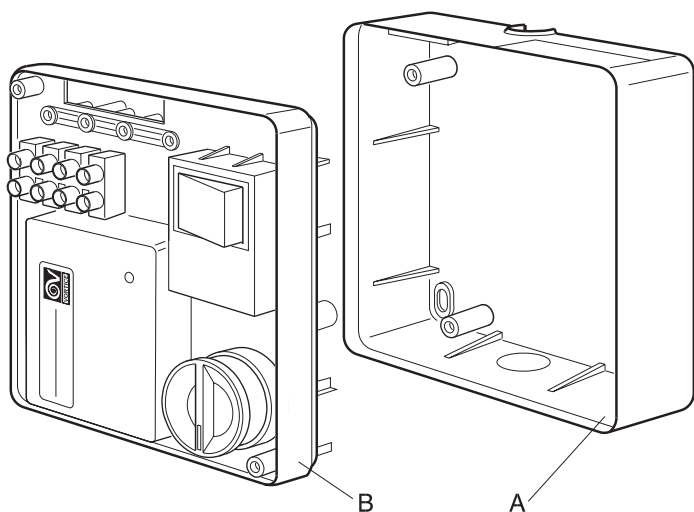
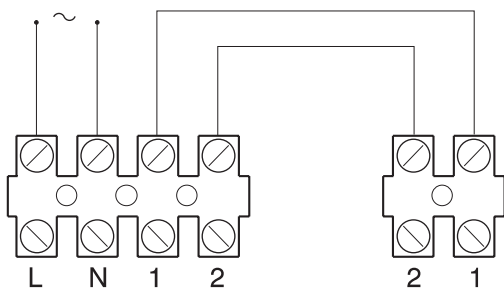


Fig. 2



Morsettiera gruppo comandi
Control unit terminal block
Domino du variateur de vitesses
Klemmbrett der Steuerungengruppe
Tablero de bornes grupo de mandos
Kontaktpunten Kontroleshakelaar
Klämpatta för styrenhet

وحدة التوصيلات الكهربائية لمجموعة التوجيه

Morsettiera dell'apparecchio
Appliance terminal board
Bornes à bornes de l'appareil
Klemmbrett des Geräts
Tablero de bornes del aparato
Aansluitkern van het apparaat
Apparatens Klämplatta

أطراف توصيل الجهاز

Fig. 3

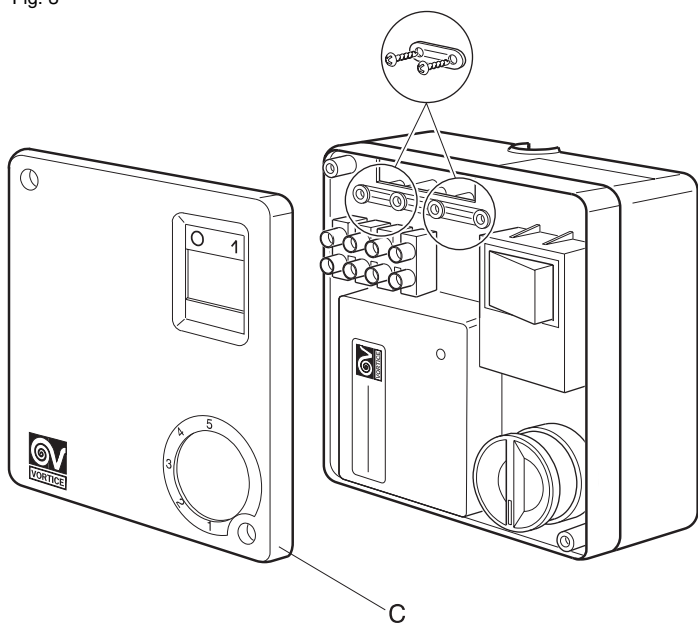


Fig. 4

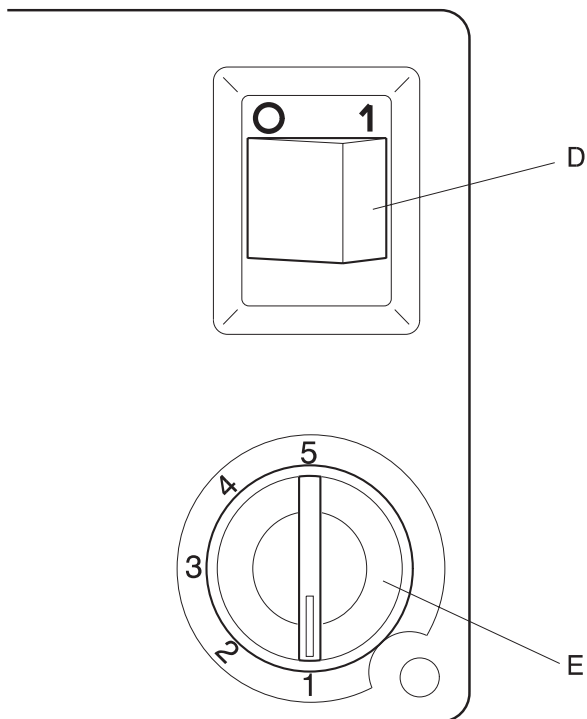


Fig. 1a

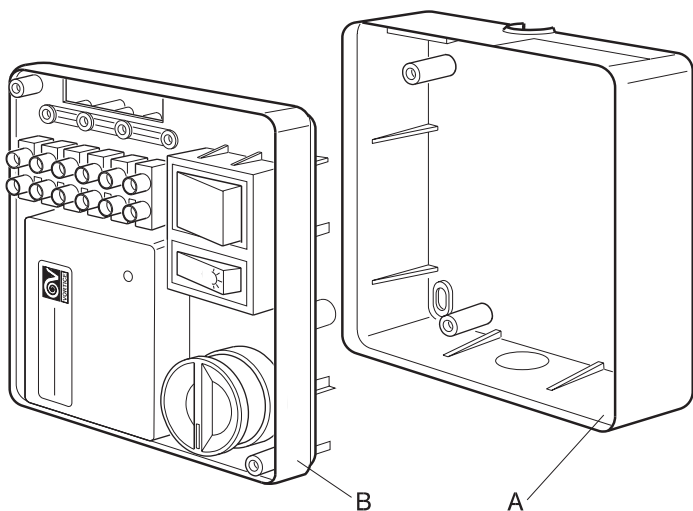
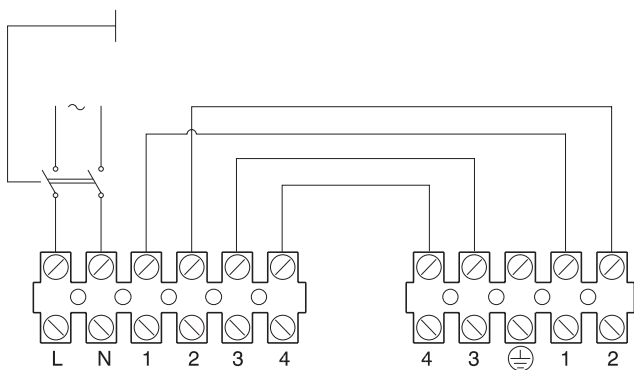


Fig. 2a

Interruttore onnipolare
Multi-pole switch
Interrupteur onnipolaire
Allpoliger Schalter

Interruptor omnipolar
Meerpolige schakelaar
Allpolig strömbrytare
مفتاح كهربائي لجميع الاقطاب



Morsettiera gruppo comandi
Control unit terminal block
Domino du variateur de vitesses
Klemmbrett der Steuerungengruppe
Tablero de bornes grupo de mandos
Kontaktpunten Kontrolshakelaar
Klämpatta för styrenhet

وحدة التوصيلات الكهربائية لمجموعة التوجيه

Morsettiera Vortice S. Luce
Vortice S/light terminal board
Boîte à bornes Vortice S/Lumière
Klemmbrett des Vortice S/Licht
Tablero de bornes Vortice S. luz
Aansluitklem Vortice S/Licht
Klämpatta Vortice S. Ljus
Vortice S. Luce

وحدة التوصيلات الكهربائية «فورتيشي»

Fig. 3a

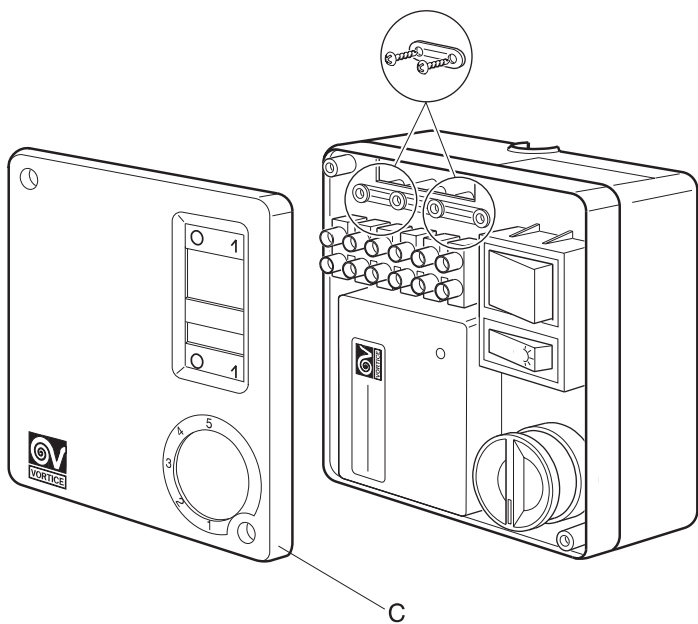
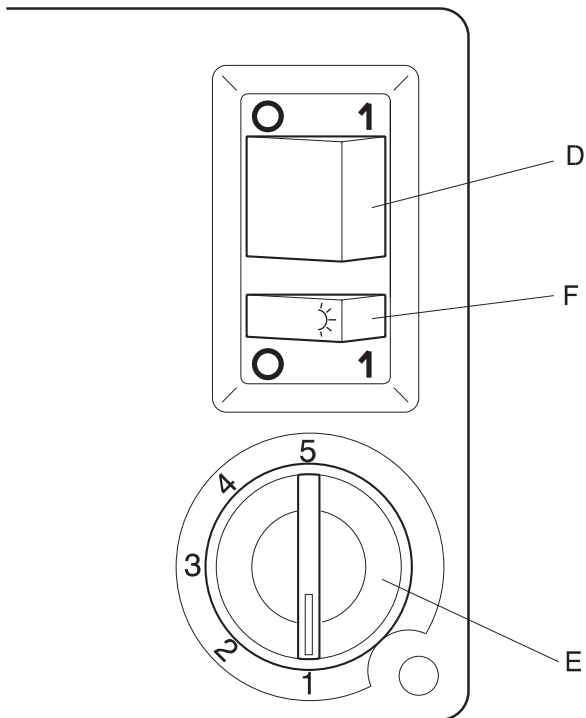


Fig. 4a





OBSERVERA

Allmänna säkerhetsföreskrifter

Rekommenderade av tillverkarna associerade med ANIE (Associazione Nazionale Industrie Elettrotecniche ed Elettroniche - Nationella Elektrotekniska och Elektroniska Industriföreningen).

Läs säkerhetsföreskrifterna i detta häftet noggrant, då dessa ger viktiga anvisningar angående installations-, användnings- och underhållssäkerheten.

- Förvara detta häftet med omsorg för varje ytterligare konsultation.
- Efter att ha avlägsnat emballaget, kontrollera så att apparaten är i oskadat skick.

Vid tvivel skall apparaten inte användas och rådfråga kvalificerad fackman. Emballagets olika delar (plastpåsar, expansiv polystyren, spikar, etc) skall inte lämnas inom räckhåll för barn då dessa utgör potentiella farokällor.

- Innan apparaten ansluts, kontrollera att uppgifterna på märkesplåten överensstämmer med elnätets. (Märkesplåten sitter placerad på behållarens ovansida).
- Denna apparaten skall enbart användas för det ändamålet som den uttryckligen utvecklats för och dvs för hastighetskontroll av Vortice produkterna.

All annan användning skall anses som oriktig och därmed farlig.

Tillverkaren kan inte ses som ansvarig för eventuella skador beroende på oriktig, felaktig och oförnuftig användning.

- Användningen av alla typer av elektriska apparater innebär att vissa väsentliga regler skall iaktas.

I synnerhet:

- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer eller fötter.
- Använd inte apparaten om du har bara fötter.
- Utsätt inte apparaten för olika väderförhållanden (regn, sol , etc.).
- Tillåt inte att barn eller andra obehöriga använder apparaten utan tillsyn.
- Vid fel och/eller dåligt funktionssätt av apparaten, stäng av den och manipulera inte med den.

För eventuell reparation, kontakta endast en av Vortice auktoriserad serviceverkstad och kräv att original reservdelar används. Om inte de ovan nämnda anvisningarna iaktas kan detta äventyra apparatens säkerhet.

- Om man bestämmer sig för att inte längre använda en apparat av den här typen, rekommenderas det att den tas ur funktion genom att koppla den från elnätet efter att ha stängt av systemets strömbrytare.

Det rekommenderas dessutom att de delarna som kan utgöra fara i synnerhet för barn, som skulle kunna använda apparaten som är ur bruk till sina egna lekar, skall göras ofarliga.

- Utförandet av elsystemet skall överensstämma med standarderna CEI 64-9 "Standarder för elsystem i civila byggnader".

Drift med rumstemperatur på max. 40°C (104°F)

Obs!: Apparaten är tillverkad enligt de gällande reglerna. Dess livslängd och elektriska och mekaniska pålitlighet kommer att vara funktionsdugliga längre om den används korrekt och om ett regelbundet underhåll utförs.

Speciella allmänna säkerhetsföreskrifter

- Installationen skall utföras enligt Vortice instruktionerna, av kvalificerad fackpersonal. En felaktig installation kan förorsaka skador på personer, djur eller föremål och inför vilka tillverkaren inte kan hållas ansvarig.
- Apparaten kräver inte någon anslutning till ett uttag med jordat system då den är tillverkad med dubbelisolering.
- Kontrollera att systemets elbärighet och att vägguttagen är lämpliga för apparatens maximala effekt, vilken står angiven på märkplåten. Vid tvivel rådfråga en kvalificerad fackman.

Installation för Electronic Control

- 1) Demontera botten (A) och använd den som schablon för att på väggen märka positionen för de två fästhål (Fig. 1 eller 1a).

- 2) Gör hålen och sätt fast botten (A) med hjälp av två expansionspluggar.
- 3) Inför i botten (A) (genom de avpassade öppningarna) ledarna som skall anslutas till apparaten och till matarledningen, och låt dem sticka ut så pass mycket att de har en optimal längd för en enkel fastsättning till uttagslådan (Fig. 1 eller 1a).
- 4) Sätt fast på botten (A) mellanstödet för ledningsdragningen (B) med hjälp av de relevanta skruvarna (Fig. 1 eller 1a).
Utför anslutningen till regulatorns uttagslåda enligt schemat (Fig. 2 eller 2a).
Fäst kablarna med de medföljande skruvarna och kabelklamrarna.
- 5) Fäst på mellanstödet för ledningsdragningen (B) locket (C) med hjälp av de relevanta skruvarna (Fig. 3 eller 3a)

Användning (Fig. 4)

- 1) Tryck på knappen (D) (signallampan tänds) för att starta fläkten.
- 2) Vrid kulgreppet (E) för att välja den önskade hastigheten.

Användning (Fig. 4a)

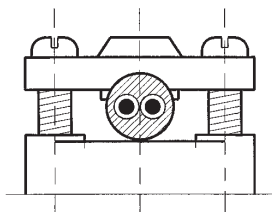
- 1) Tryck på knappen (D) (signallampan tänds) för att starta fläkten.
- 2) Tryck på knappen (F), fläktens ljus tänds.
- 3) Vrid kulgreppet (E) för att välja den önskade hastigheten.

Posizionamento per dispositivo fermacavo
 Positioning for the wire-holder
 Positionnement pour dispositif serre-câble
 Positionierung der Kabelhaltevorrichtung
 Posición para dispositivo sujetacable
 Plaatsing voor Kabelbeugel
 Positionering för kabelstoppanordning
 وضعية القطعة المثبتة للسلك

- Per cavo a sezione circolare:
Tipo H03 VV-F
- For circular section cable:
Type H05 VV-F
- Pour cable à section circulaire:
Type H03 VV-F
- Bei rundem Kabel:
Typ H03 VV-F
- Para cable de sección circular:
Tipo H03 VV-F
- Voor een ronde kabel:
Type H03 VV-F
- Vid runda ledningar:
Typ H03 VV-F

لسلك ذو مقطع

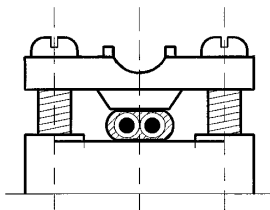
دائري نوع H03 VV-F



- Per cavo a sezione piatta:
Tipo H03 VVH2-F
- For flat section cable:
Type H05 VVH2-F
- Pour cable à section plate:
Type H03 VVH2-F
- Bei flachem Kabe:
Typ H03 VVH2-F
- Para cable de sección plana:
Tipo H03 VVH2-F
- Voor een platte kabel:
Type H03 VVH2-F
- Vid flata ledningar:
H03 VVH2-F

لسلك ذو مقطع مسطح

نوع H03 VVH2-F





La Vortice S.p.A. si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
Vortice S.p.A. reserves the right to make any improving change on products on sale.
Vortice S.p.A. se réserve d'apporter tous changements susceptibles d'améliorer les produits en vente.
Die Firma Vortice S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebot vorzunehmen.
Vortice S.p.A. se reserva el derecho de aportar todas las variantes que mejoren los productos en venta.
Vortice S.p.A. behoudt zich het recht voor elke gewenste verandering aan te brengen in het reeds ope de markt gebrachte product.
Vortice S.p.A. förbehåller sig rätten att under försäljning tillföra alla ändringar som förbättrar produkterna.
تحتفظ مؤسسة Vortice S.p.A. بحق إجراء كافة التعديلات التحسينية على منتجاتها الموجودة في الأسواق